

СПОРАЗУМА
о сарадњи између Министарства правде Републике Србије и Генералног
тужилаштва Руске Федерације

Министарство правде Републике Србије и Генерално тужилаштво Руске Федерације, (у даљем тексту „Стране”),

базирајући се на принципима једнакости, поштовања суверенитета и другим општеприхваћеним принципима међународног права,

признајући важност јачања сарадње у сфери заштите људских права и слобода, а такође спречавања криминала и борбе против њега,

базирајући се на тежњи да на најефикаснији начин развијају сарадњу по питањима од заједничког интереса,

спразумели су се о следећем:

Члан 1.

1. Стране ће остваривати сарадњу на основу овог Споразума у границама својих надлежности, уз поштовање законодавства и међународних обавеза својих држава.

2. У оквиру овог Споразума, Стране ће тежити постизању практичних резултата у области борбе против криминала и заштите људских права и слобода.

Члан 2.

1. У циљу реализације овог Споразума, Стране ће остваривати сарадњу у следећим облицима:

- размена искустава и информација о стању и тенденцијама криминала и у области заштите људских права и слобода;

- консултације о правним питањима, између осталог – у фази припреме и разматрања појединих замолница за изручење и замолница за узајамну правну помоћ у кривичним стварима и прекршајима;

- размена информација о правним системима и националном законодавству својих држава;

- размена искустава у области борбе против криминала, укључујући његове организоване облике, тероризам, екстремизам, корупцију, незаконити промет оружја, наркотичких средстава и психотропних супстанци, против кривичних дела у привредној области и области високих технологија, и других врста кривичних дела, која представљају повећану претњу друштву, повраћај актива и имовине, који су стечени на криминални начин;

- одржавање заједничких конференција, радних семинара и округлих столова;

- организовање посета експерата, ради проучавања и размене искустава из рада Страна;

- садејство у области припреме и усавршавања запослених код Страна.

2. Овај Споразум не спречава Стране да одређују и развијају друге узајамно прихватљиве правце и облике сарадње, у складу са одредбама члана 1. овог Споразума.

Члан 3.

1. У циљу реализације овог Споразума, Стране ће контактирати једна са другом непосредно, што не искључује могућност коришћења дипломатских путева.

2. Координацију сарадње Страна у оквиру овог Споразума оствариваће следеће организационе јединице:

од стране Министарства правде – Сектор за међународну правну помоћ;

од стране Генералног тужилаштва Руске Федерације – Главна управа за међународну правну сарадњу.

3. Свака Страна одређује једно или неколико лица за контакт, која су одговорна за одржавање везе са другом Страном. У року од 30 дана од момента потписивања овог Споразума, Стране ће саопштити једна другој имена лица за контакт, укључујући податке за контактирање. О изменама у саставу лица за контакт и њихових података, Стране ће обавештавати једна другу у најкраћем могућем року.

Члан 4.

У складу са овим споразумом, сарадња између Страна оствариваће се на основу писаних замолница, које се шаљу поштом, факсом, електронском поштом или помоћу било којих других техничких средстава, која омогућавају пријем документа у писаном облику. Замолнице могу бити предате, такође и у усменој форми, с тим да затим уследи писана потврда на захтев замољене Стране.

Члан 5.

Документа која се упућују у складу са овим Споразумом биће сачињена на језику Стране која моли и биће праћена преводом на језик замољене Стране.

Члан 6.

Информације или понуде за пружање помоћи или спровођење мера могу се, на иницијативу једне Стране, предати другој Страни, у случају да има основа да се претпостави да то може бити од интереса за ту Страну.

Члан 7.

1. Свака Страна ће предузимати неопходне мере за обезбеђење поверљивости информација и докумената добијених од друге Стране.

2. Свака Страна ће, у складу са својим законодавством, предузимати све неопходне и могуће мере ради обезбеђења степена поверљивости, који тражи друга Страна.

3. Ниједна од Страна не може да открије или пренесе информације, документа или податке добијене од друге Стране, а да пре тога није добила од ње писану сагласност.

Члан 8.

Свака Страна сносиће самостално трошкове везане за извршење овог споразума, који настану на територији њене државе, уколико није у сваком конкретном случају другачије договорено.

Члан 9.

Сва спорна питања везана за тумачење и примену овог Споразума, Стране ће решавати путем консултација и преговора.

Члан 10.

Стране, ако се међусобно договоре, могу вршити измене и допуне овог споразума закључивањем одговарајућих протокола.

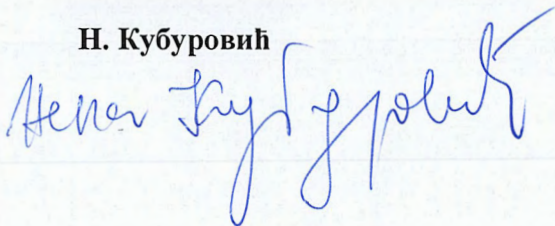
Члан 11.

1. Овај Споразум се закључује на неодређено време и примењиваће се од дана његовог потписивања.
2. Било која од Страна може раскинути овај Споразум, обавестивши у писаном облику другу Страну о својој намери да престане са његовом применом, с тим да Споразум престаје да важи шездесет (60) дана од пријема таквог обавештења.
3. Престанак примене овог Споразума не повлачи за собом престанак обавеза насталих за Стране у периоду његове примене, уколико Стране не договоре другачије.

Сачињено у граду _____, _____ 201____. године, у два примерка, сваки на српском и руском језику.

**Министар правде
Републике Србије**

Н. Кубуровић



**Генерални тужилац
Руске Федерације**

Ј. Чајка

